

# Robinson Crusóe

Capitolo 1: Start in life

*Inizio della vita*



LINGUA

**Inglese** 



TRADUZIONE

**Italiano** 



LIVELLO

**A1 - Beginner**



## Inglese

I. My name **is** Robinson Crusoe. I **was born** in 1632 in York, England. My father **came** from Germany. He **was** a merchant. He made good money. Then he stopped working. He **lived** in York. He **married** my mother there. Her family name **was** Robinson.

## Italiano

I. Il mio nome è Robinson Crusoe. Sono nato nel 1632 a York, Inghilterra. Mio padre veniva dalla Germania. Era un mercante. Guadagnava buoni soldi. Poi smise di lavorare. Viveva a York. Sposò mia madre lì. Il suo cognome era Robinson.

| Inglese         | Italiano          | Inglese    | Italiano    | Inglese         | Italiano       |
|-----------------|-------------------|------------|-------------|-----------------|----------------|
| my name         | il mio nome       | came       | veniva      | stopped         | smise di       |
| is              | è                 | from       | dalla       | working         | lavorare       |
| robinson crusoe | robinson crusoe   | germany    | germania    | lived           | viveva         |
| i               | io                | he         | lui         | york            | york           |
| was born        | sono nato         | was        | era         | married         | sposò          |
| in              | a                 | a merchant | un mercante | my mother       | mia madre      |
| 1632            | 1632              | made       | guadagnava  | there           | lì             |
| york, england   | york, inghilterra | good money | buoni soldi | her family name | il suo cognome |
| my father       | mio padre         | then       | poi         | robinson        | robinson       |



## Suggerimenti linguistici

### Verbo 'to be' - Presente e Passato (Parole correlate: **is, was**)

Il verbo 'to be' (essere) è fondamentale in inglese. Al presente 'is' diventa 'è' in italiano. Al passato 'was/were' diventa 'era/erano' (imperfetto) o 'fu/furono' (passato remoto).

- he is → lui è
- she was → lei era
- they were → loro erano

### Passivo - 'Was born' (Parole correlate: **was born, sono nato**)

L'espressione 'was born' (nascere) in inglese usa la forma passiva. In italiano usiamo 'sono nato' con il verbo essere + participio passato che concorda in genere.

- I was born → sono nato/a
- she was born → è nata
- we were born → siamo nati/e

### Past Simple - Azioni passate completate (Parole correlate: **came, lived, married**)

Il Past Simple inglese descrive azioni passate completate. Può tradursi con l'imperfetto (azioni abituali: 'lived' → 'viveva') o il passato remoto (azioni singole: 'married' → 'sposò').

- he came → veniva
- she lived → viveva
- they married → sposarono

### Articoli possessivi - 'My', 'Her' (Parole correlate: **My, Her**)

In inglese gli aggettivi possessivi ('my', 'her', 'his') precedono sempre il nome. In italiano concordano con il genere del nome: 'my mother' → 'mia madre', 'my father' → 'mio padre'.



- my book → il mio libro
- her name → il suo nome
- his car → la sua macchina

## Inglese

2. I **had** **two older brothers**. One brother was a soldier. He died in a war in Flanders. I **never** **knew** what happened to my other brother. My parents **never** **knew** what happened to me **either**. I was the third son. My father did not teach me a trade.

## Italiano

2. Avevo due fratelli maggiori. Un fratello era un soldato. Morì in una guerra nelle Fiandre. Non seppi mai cosa accadde al mio altro fratello. I miei genitori non seppero mai cosa accadde a me. Ero il terzo figlio. Mio padre non mi insegnò un mestiere.

| Inglese            | Italiano              | Inglese          | Italiano           | Inglese       | Italiano        |
|--------------------|-----------------------|------------------|--------------------|---------------|-----------------|
| had                | avevo                 | never            | mai                | either        | neanche         |
| two older brothers | due fratelli maggiori | knew             | seppero            | was           | ero             |
| one brother        | un fratello           | what             | cosa               | the third son | il terzo figlio |
| a soldier          | un soldato            | happened         | accadde            | did not       | non             |
| died               | morì                  | to               | a                  | teach         | insegnò         |
| in                 | nelle                 | my other brother | mio altro fratello | a trade       | un mestiere     |
| a war              | una guerra            | my parents       | i miei genitori    |               |                 |
| flanders           | fiandre               | me               | mi                 |               |                 |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple - Passato remoto vs Imperfetto (Parole correlate: **had, avevo**)

L'inglese usa 'had' per il passato. L'italiano distingue tra imperfetto 'avevo' per azioni durature e passato remoto per azioni concluse.

- I had → avevo
- he had → aveva
- they had → avevano

### Numeri e aggettivi - Ordine delle parole (Parole correlate: **two older brothers, due fratelli maggiori**)

'Two older brothers' mostra l'ordine inglese: numero + aggettivo + nome. In italiano l'aggettivo può seguire il nome: 'due fratelli maggiori'.

- three young girls → tre ragazze giovani
- five red cars → cinque macchine rosse
- one old man → un uomo anziano

### Never - Posizione degli avverbi (Parole correlate: **never, knew**)

L'inglese mette 'never' prima del verbo principale. In italiano 'mai' può andare dopo il verbo.

- I never go → non vado mai
- she never eats → non mangia mai
- we never saw → non vedemmo mai

### Either - Neanche in frasi negative (Parole correlate: **either, neanche**)

'Either' alla fine di una frase negativa significa 'neanche/nemmeno' in italiano.



- I don't know either → Non so neanche
- She didn't come either → Non è venuta neanche
- They don't want it either → Non lo vogliono neanche

## Inglese

3. I **started to dream about** adventure. I **thought about** traveling **all the time.** My father was old. He sent **me to** school. He **wanted me to** be a lawyer. But I only **wanted** one thing. I **wanted to go to** sea.

## Italiano

3. Cominciai a sognare l'avventura. Pensavo ai viaggi tutto il tempo. Mio padre era vecchio. Mi mandò a scuola. Voleva che diventassi un avvocato. Ma io volevo solo una cosa. Volevo andare per mare.

| Inglese      | Italiano       | Inglese | Italiano | Inglese   | Italiano |
|--------------|----------------|---------|----------|-----------|----------|
| started      | cominciai      | old     | vecchio  | a lawyer  | avvocato |
| dream        | sognare        | sent    | mandò    | but       | ma       |
| about        | ai             | school  | scuola   | only      | solo     |
| adventure    | avventura      | wanted  | volevo   | one thing | una cosa |
| thought      | pensavo        | me      | che      | go        | per      |
| traveling    | viaggi         | to      | andare   | sea       | mare     |
| all the time | tutto il tempo | be      | un       |           |          |



## Suggerimenti linguistici

### Start + to + infinitive (Parole correlate: **started, to, dream**)

Dopo 'start' l'inglese usa 'to' + verbo base. In italiano usiamo 'a' + infinito: 'started to dream' → 'cominciai a sognare'.

- began to work → cominciò a lavorare
- started to run → iniziò a correre
- began to study → cominciò a studiare

### Think about - Verbi con preposizioni (Parole correlate: **thought, about**)

'Think about' significa 'pensare a'. L'inglese usa 'about', l'italiano usa 'a' con l'articolo quando necessario.

- think about you → pensare a te
- dream about travel → sognare i viaggi
- talk about work → parlare del lavoro

### All the time - Espressioni di tempo (Parole correlate: **all the time, tutto il tempo**)

'All the time' significa 'tutto il tempo' o 'sempre'. È un'espressione comune per indicare frequenza continua.

- all day → tutto il giorno
- all night → tutta la notte
- all year → tutto l'anno

### Want + object + to infinitive (Parole correlate: **wanted, me, to**)

'Want someone to do' diventa 'volere che qualcuno faccia' con il congiuntivo in italiano.

- I want you to go → Voglio che tu vada
- She wants him to study → Vuole che lui studi
- They want us to help → Vogliono che aiutiamo



## Inglese

4. My father was **angry about** this. My mother was **angry too**. All my friends told me to stay home. But something inside me wanted to go. I **could not** stop thinking **about** ships and the ocean. I did not know that this desire **would bring** me terrible problems.

## Italiano

4. Mio padre era arrabbiato per questo. Anche mia madre era arrabbiata. Tutti i miei amici mi dissero di restare a casa. Ma qualcosa dentro di me voleva andare. Non potevo smettere di pensare alle navi e all'oceano. Non sapevo che questo desiderio mi avrebbe portato terribili problemi.

| Inglese        | Italiano           | Inglese   | Italiano   | Inglese           | Italiano           |
|----------------|--------------------|-----------|------------|-------------------|--------------------|
| angry          | arrabbiata         | something | qualcosa   | and               | e                  |
| about          | alle               | inside    | dentro     | the ocean         | all'oceano         |
| this           | questo             | me        | di me      | know              | sapevo             |
| too            | anche              | go        | andare     | that              | che                |
| all my friends | tutti i miei amici | could     | potevo     | this desire       | questo desiderio   |
| told           | dissero            | not       | non        | would             | avrebbe            |
| to             | di                 | stop      | smettere   | bring             | portato            |
| stay           | restare            | thinking  | di pensare | terrible problems | terribili problemi |
| home           | a casa             | ships     | navi       |                   |                    |



## Suggerimenti linguistici

### Angry about - Aggettivi con preposizioni (Parole correlate: **angry, about**)

'Angry about' usa 'about' per indicare la causa. In italiano usiamo 'arrabbiato per' o 'arrabbiato di'.

- happy about → felice per
- sad about → triste per
- excited about → entusiasta di

### Too - Anche alla fine della frase (Parole correlate: **too, anche**)

'Too' alla fine significa 'anche'. In italiano 'anche' di solito va prima del verbo o all'inizio.

- I am tired too → Anch'io sono stanco
- She came too → È venuta anche lei
- They know too → Lo sanno anche loro

### Could not - Verbi modali al passato (Parole correlate: **could, not**)

'Could' è il passato di 'can'. 'Could not' diventa 'non potevo' in italiano all'imperfetto.

- could see → potevo vedere
- couldn't go → non potevo andare
- could understand → potevo capire

### Would + infinitive - Il condizionale (Parole correlate: **would, bring**)

'Would bring' esprime il condizionale. In italiano usiamo il condizionale passato 'avrebbe portato' per azioni ipotetiche nel passato.

- would go → andrebbe
- would help → aiuterebbe



• would come → verrebbe

## Inglese

5. **One day** my father called me **to** his room. He was **sick with** gout. He could not walk. He wanted **to** talk seriously **with** me. Why do you **want to leave?** he asked. You **have** everything here. You **can have** a good life. You **can** make money.

## Italiano

5. Un giorno mio padre mi chiamò nella sua stanza. Era malato di gotta. Non poteva camminare. Voleva parlare seriamente con me. "Perché vuoi partire?" chiese. "Hai tutto qui. Puoi avere una bella vita. Puoi fare soldi."

| Inglese  | Italiano   | Inglese   | Italiano   | Inglese     | Italiano       |
|----------|------------|-----------|------------|-------------|----------------|
| one day  | un giorno  | walk      | camminare  | have        | avere          |
| called   | chiamò     | talk      | parlare    | everything  | tutto          |
| to       | nella      | seriously | seriamente | here        | qui            |
| his room | sua stanza | why       | perché     | can         | puoi           |
| sick     | malato     | want      | vuoi       | a good life | una bella vita |
| with     | con        | leave     | partire    | make        | fare           |
| gout     | gotta      | asked     | chiese     | money       | soldi          |
| could    | poteva     | you       | tu         |             |                |



## Suggerimenti linguistici

### One day - Espressioni di tempo (Parole correlate: **One day, Un giorno**)

'One day' è un'espressione temporale che significa 'un giorno'. Si usa per introdurre eventi nel passato.

- one morning → una mattina
- one night → una notte
- one time → una volta

### Sick with - Malato di (Parole correlate: **sick, with**)

L'inglese usa 'sick with' per indicare la malattia. L'italiano usa 'malato di' seguito dal nome della malattia.

- sick with flu → malato di influenza
- ill with fever → malato di febbre
- sick with cold → malato di raffreddore

### Want to + infinitive (Parole correlate: **want, to, leave**)

Dopo 'want' l'inglese usa 'to' + infinito. In italiano usiamo direttamente l'infinito senza preposizione.

- want to go → voglio andare
- wants to eat → vuole mangiare
- wanted to sleep → voleva dormire

### Can + infinitive - Verbo modale (Parole correlate: **can, have**)

'Can' è un verbo modale seguito dall'infinito senza 'to'. In italiano 'potere' funziona allo stesso modo.

- can see → posso vedere
- can speak → posso parlare
- can understand → posso capire



## Inglese

6. He **sat up** in his bed. His face was serious. **Listen to** me, son. Poor men **go to sea**. They **must** eat. Rich men **go to sea to** become famous. But you are not poor. You are not rich. You are in the middle.

## Italiano

6. Si sedette nel suo letto. Il suo viso era serio. "Ascoltami, figlio. I poveri vanno per mare. Devono mangiare. I ricchi vanno per mare per diventare famosi. Ma tu non sei povero. Non sei ricco. Sei nel mezzo."

| Inglese  | Italiano    | Inglese  | Italiano  | Inglese    | Italiano |
|----------|-------------|----------|-----------|------------|----------|
| sat up   | si sedette  | go       | vanno     | famous     | famosi   |
| his bed  | suo letto   | to       | per       | are        | sei      |
| his face | il suo viso | they     | loro      | poor       | povero   |
| serious  | serio       | must     | devono    | rich       | ricco    |
| listen   | ascolta     | eat      | mangiare  | the middle | mezzo    |
| son      | figlio      | rich men | i ricchi  |            |          |
| poor men | i poveri    | become   | diventare |            |          |



## Suggerimenti linguistici

### Phrasal verbs - Sit up (Parole correlate: **sat up, si sedette**)

'Sit up' è un phrasal verb che significa 'sedersi dritto' o 'mettersi seduto'. In italiano usiamo 'sedersi' con il pronome riflessivo.

- stand up → alzarsi
- wake up → svegliarsi
- get up → alzarsi

### Listen to - Imperativo (Parole correlate: **Listen, Ascolta**)

'Listen' all'imperativo non ha soggetto esplicito. In italiano l'imperativo 'ascolta' si usa per dare ordini o consigli.

- Look! → Guarda!
- Come here! → Vieni qui!
- Wait! → Aspetta!

### Must - Verbo modale di obbligo (Parole correlate: **must, devono**)

'Must' esprime necessità o obbligo. In italiano usiamo 'dovere' coniugato secondo la persona.

- I must go → devo andare
- she must study → deve studiare
- we must work → dobbiamo lavorare

### Go to sea - Espressione idiomatica (Parole correlate: **go, to, sea**)

'Go to sea' significa 'andare per mare' o 'navigare'. È un'espressione comune per parlare di marinai.

- go to school → andare a scuola
- go to work → andare al lavoro
- go to bed → andare a letto

## Inglese

## Italiano



7. **The middle life** is perfect, my father continued. Poor people **work too hard**. Their bodies break. They **never have** enough food. Rich people **have** other problems. They **worry about** their money. They **have** enemies.

7. "La vita di mezzo è perfetta," continuò mio padre. "I poveri lavorano troppo. I loro corpi si rompono. Non hanno mai abbastanza cibo. I ricchi hanno altri problemi. Si preoccupano dei loro soldi. Hanno nemici."

| Inglese         | Italiano         | Inglese      | Italiano        | Inglese        | Italiano       |
|-----------------|------------------|--------------|-----------------|----------------|----------------|
| the middle life | la vita di mezzo | hard         | duramente       | other problems | altri problemi |
| perfect         | perfetta         | their bodies | i loro corpi    | worry          | si preoccupano |
| continued       | continuò         | break        | si rompono      | about          | dei            |
| poor people     | i poveri         | have         | hanno           | their money    | loro soldi     |
| work            | lavorano         | enough food  | abbastanza cibo | enemies        | nemici         |
| too             | troppo           | rich people  | i ricchi        |                |                |



## Suggerimenti linguistici

### The + adjective + noun (Parole correlate: **The middle life, La vita di mezzo**)

'The middle life' mostra l'ordine tipico inglese: articolo + aggettivo + nome. In italiano manteniamo lo stesso ordine.

- the good man → l'uomo buono
- the beautiful day → il bel giorno
- the old house → la vecchia casa

### Work hard - Verbo + avverbio (Parole correlate: **work, too, hard**)

L'inglese mette l'avverbio 'hard' dopo il verbo. In italiano usiamo avverbi come 'duramente' o 'troppo' per modificare il verbo.

- study hard → studiare duramente
- run fast → correre veloce
- speak slowly → parlare lentamente

### Worry about - Verbi con preposizioni (Parole correlate: **worry, about**)

'Worry about' richiede 'about' per introdurre l'oggetto della preoccupazione. In italiano 'preoccuparsi di' usa 'di'.

- think about → pensare a
- care about → preoccuparsi di
- talk about → parlare di

### Never + Present Simple (Parole correlate: **never, have**)

'Never' con il Present Simple indica azioni che non accadono mai. In italiano 'mai' può andare dopo il verbo o con 'non' prima del verbo.

- never sleep → non dormono mai
- never eat → non mangiano mai
- never come → non vengono mai



8. But people in the middle? They have enough. **They** are healthy. **They** sleep well at night. Even kings **wish** they were born in the middle class. The wise men of old said it too. **They** wanted just enough. That is what you **have, my son.**

8. Ma le persone nel mezzo? Hanno abbastanza. Sono sane. Dormono bene di notte. Anche i re vorrebbero essere nati nella classe media. Anche i saggi antichi lo dicevano. Volevano solo il necessario. Questo è ciò che hai, figlio mio.

| Inglese              | Italiano             | Inglese             | Italiano        | Inglese     | Italiano           |
|----------------------|----------------------|---------------------|-----------------|-------------|--------------------|
| people in the middle | le persone nel mezzo | even                | anche           | said        | dicevano           |
| they have            | hanno                | kings               | i re            | it          | lo                 |
| enough               | abbastanza           | wish                | vorrebbero      | wanted      | volevano           |
| are                  | sono                 | they were           | fossero         | just enough | solo il necessario |
| healthy              | sane                 | born                | nati            | that        | questo             |
| sleep                | dormono              | in                  | nella           | what        | ciò che            |
| well                 | bene                 | the middle class    | classe media    | my son      | figlio mio         |
| at night             | di notte             | the wise men of old | i saggi antichi |             |                    |



## Suggerimenti linguistici

### Pronomi soggetto - 'They' implicito (Parole correlate: **They, hanno**)

In italiano spesso omettiamo il pronome soggetto 'they' (loro) quando il soggetto è chiaro dal contesto. 'They have' diventa semplicemente 'hanno' perché la coniugazione del verbo indica già chi compie l'azione.

- they eat → mangiano
- they work → lavorano
- they live → vivono

### Il verbo 'have' - Avere (Parole correlate: **have, hanno**)

L'inglese usa 'have' per esprimere possesso. In italiano usiamo 'avere'. Nota che con 'they' il verbo resta 'have' mentre con he/she/it diventa 'has'.

- I have → io ho
- she has → lei ha
- we have → noi abbiamo

### Wish + congiuntivo - Desideri irreali (Parole correlate: **wish, were, vorrebbero, fossero**)

Quando 'wish' esprime un desiderio irreali nel passato, l'inglese usa 'were' per tutti i soggetti. L'italiano usa il congiuntivo imperfetto 'fossero'.

- I wish I were → vorrei essere
- he wishes he were → vorrebbe essere
- they wish they were → vorrebbero essere

### Aggettivi possessivi - Posizione diversa (Parole correlate: **my son, figlio mio**)

In inglese 'my son' mette il possessivo prima del nome. In italiano 'figlio mio' spesso lo mette dopo in espressioni affettuose, ma può anche essere 'mio figlio'.

- my friend → amico mio/mio amico
- my love → amore mio
- my dear → caro mio



## Inglese

9. My father **kept** talking. In the middle class you **can have** peace. You **can have** friends. You **can enjoy** simple pleasures. You work but not too hard. You **have** money but not too much. You do not need to fight for bread. You **can** live **honestly** and die **peacefully**.

## Italiano

9. Mio padre continuava a parlare. "Nella classe media puoi avere la pace. Puoi avere amici. Puoi goderti piaceri semplici. Lavori ma non troppo duramente. Hai soldi ma non troppi. Non hai bisogno di lottare per il pane. Puoi vivere onestamente e morire in pace."

| Inglese          | Italiano         | Inglese  | Italiano         | Inglese    | Italiano    |
|------------------|------------------|----------|------------------|------------|-------------|
| kept             | continuava       | work     | lavori           | for        | per         |
| talking          | a parlare        | too hard | troppo duramente | bread      | il pane     |
| peace            | la pace          | too much | troppi           | live       | vivere      |
| friends          | amici            | do       | hai              | honestly   | onestamente |
| enjoy            | goderti          | need     | bisogno          | die        | morire      |
| simple pleasures | piaceri semplici | fight    | lottare          | peacefully | in pace     |



## Suggerimenti linguistici

### Past Continuous - Imperfetto (Parole correlate: **kept, continuava**)

L'inglese 'kept talking' usa il Past Continuous per un'azione continuata nel passato. In italiano usiamo l'imperfetto: 'continuava a parlare'.

- kept working → continuava a lavorare
- kept reading → continuava a leggere
- kept waiting → continuava ad aspettare

### Verbo modale 'can' - Potere (Parole correlate: **can, puoi**)

Il verbo modale 'can' esprime possibilità o capacità. Si traduce con 'potere'. Con 'you' diventa 'puoi'.

- I can swim → posso nuotare
- you can go → puoi andare
- we can help → possiamo aiutare

### Infinito dopo modale - Can + verbo base (Parole correlate: **can, have, enjoy**)

Dopo 'can' l'inglese usa il verbo base senza 'to': 'can have', 'can enjoy'. In italiano dopo 'potere' usiamo l'infinito.

- can see → può vedere
- can understand → può capire
- can speak → può parlare

### Avverbi di modo - 'honestly' e 'peacefully' (Parole correlate: **honestly, peacefully**)

Gli avverbi inglesi in '-ly' descrivono come si svolge un'azione. In italiano finiscono spesso in '-mente': 'honestly' → 'onestamente'.

- quickly → velocemente
- slowly → lentamente
- happily → felicemente

## Inglese

## Italiano



10. Then his voice **became** harder. But **if** you **go** to sea? You will find only misery. I warn you now. **if** you leave, you **will** suffer. You **will be** alone. You **will be hungry**. You **will** face storms and sickness.

10. Poi la sua voce divenne più dura. "Ma se vai per mare? Troverai solo miseria. Ti avverto ora. Se parti, soffrirai. Sarai solo. Avrai fame. Affronterai tempeste e malattie."

| Inglese   | Italiano    | Inglese   | Italiano | Inglese             | Italiano            |
|-----------|-------------|-----------|----------|---------------------|---------------------|
| his voice | la sua voce | will find | troverai | leave               | parti               |
| became    | divenne     | misery    | miseria  | will                | affronterai         |
| harder    | più dura    | warn      | avverto  | alone               | solo                |
| if        | se          | you       | te       | hungry              | fame                |
| go        | vai         | now       | ora      | storms and sickness | tempeste e malattie |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple - Verbi irregolari (Parole correlate: **became, divenne**)

Il verbo 'become' ha il passato irregolare 'became'. In italiano 'divenire' è anche irregolare: 'divenne' al passato remoto.

- became tired → divenne stanco
- became rich → divenne ricco
- became famous → divenne famoso

### Future Simple - Will + verbo base (Parole correlate: **will, find**)

L'inglese forma il futuro con 'will' + verbo base. L'italiano usa il futuro semplice con terminazioni specifiche: -rò, -rai, -rà.

- will go → andrò
- will see → vedrò
- will come → verrò

### Frasi condizionali - If + Present Simple (Parole correlate: **if, go**)

Con 'if' nel presente, l'inglese usa il Present Simple per parlare di possibilità future. L'italiano usa il presente indicativo dopo 'se'.

- if you want → se vuoi
- if it rains → se piove
- if we have time → se abbiamo tempo

### Aggettivi predicativi - Be + aggettivo (Parole correlate: **be, hungry**)

'Will be hungry' usa 'be' + aggettivo. In italiano 'avere fame' è un'espressione idiomatica (letteralmente: 'avere' non 'essere').

- be thirsty → avere sete
- be cold → avere freddo
- be afraid → avere paura



11. He **started to cry** when he talked about my brother **who** died. Your brother **did not listen to** me either. He wanted **to** be a soldier. He wanted glory. Now he is dead in a foreign country. Do you want **to** die far from home too? My father **could not speak** anymore.

11. Cominciò a piangere quando parlò di mio fratello che morì. "Tuo fratello non mi ascoltò neanche lui. Voleva essere un soldato. Voleva la gloria. Ora è morto in un paese straniero. Vuoi morire anche tu lontano da casa?" Mio padre non riusciva più a parlare.

| Inglese    | Italiano     | Inglese           | Italiano           | Inglese  | Italiano   |
|------------|--------------|-------------------|--------------------|----------|------------|
| started    | cominciò     | your brother      | tuo fratello       | do       | vuoi       |
| cry        | piangere     | did               | ascoltò            | far from | lontano da |
| when       | quando       | either            | neanche lui        | home     | casa       |
| talked     | parlò        | be                | essere             | too      | anche tu   |
| about      | di           | glory             | la gloria          | could    | riusciva   |
| my brother | mio fratello | dead              | morto              | speak    | a parlare  |
| who        | che          | a foreign country | un paese straniero | anymore  | più        |



## Suggerimenti linguistici

### Start + to + infinito (Parole correlate: **started, to, cry**)

Dopo 'start' l'inglese usa 'to' + infinito. In italiano 'cominciare' è seguito da 'a' + infinito: 'cominciò a piangere'.

- started to run → cominciò a correre
- started to laugh → cominciò a ridere
- started to work → cominciò a lavorare

### Pronomi relativi - Who (Parole correlate: **who, che**)

'Who' è un pronome relativo per le persone. In italiano usiamo 'che' sia per persone che cose: 'my brother who died' → 'mio fratello che morì'.

- the man who lives → l'uomo che vive
- the girl who sings → la ragazza che canta
- people who work → persone che lavorano

### Past Simple negativo - Did not + verbo base (Parole correlate: **did, not, listen**)

La forma negativa del Past Simple usa 'did not' + verbo base. In italiano il 'non' precede il verbo coniugato: 'did not listen' → 'non ascoltò'.

- did not go → non andò
- did not see → non vide
- did not understand → non capì

### Could not - Impossibilità nel passato (Parole correlate: **could, not, speak**)

'Could not' esprime incapacità nel passato. In italiano usiamo 'non riuscire a' + infinito per questa costruzione.

- could not sleep → non riusciva a dormire
- could not find → non riusciva a trovare
- could not remember → non riusciva a ricordare



12. I **was** moved by what he **said**. What son **would** not be? I decided to stay home. I **would** forget about the sea. I **would** make my father happy. But my decision **did not last**. After a few days I wanted to leave again.

12. Ero commosso da quello che aveva detto. Quale figlio non lo sarebbe? Decisi di rimanere a casa. Avrei dimenticato il mare. Avrei reso felice mio padre. Ma la mia decisione non durò. Dopo pochi giorni volevo partire di nuovo.

| Inglese  | Italiano     |
|----------|--------------|
| moved    | commosso     |
| by       | da           |
| what     | quello che   |
| said     | aveva detto  |
| what son | quale figlio |
| would    | avrei        |

| Inglese | Italiano    |
|---------|-------------|
| not     | non lo      |
| decided | decisi      |
| stay    | rimanere    |
| forget  | dimenticato |
| the sea | il mare     |
| make    | reso        |

| Inglese     | Italiano         |
|-------------|------------------|
| happy       | felice           |
| my decision | la mia decisione |
| last        | durò             |
| after       | dopo             |
| a few days  | pochi giorni     |
| again       | di nuovo         |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple vs Imperfetto (Parole correlate: **was, ero**)

L'inglese 'was moved' usa il Past Simple. In italiano usiamo l'imperfetto 'ero' per stati emotivi nel passato che duravano nel tempo.

- I was happy → ero felice
- she was tired → era stanca
- they were excited → erano eccitati

### Condizionale - Would (Parole correlate: **would, avrei**)

L'inglese usa 'would' + verbo per il condizionale. In italiano usiamo il condizionale presente: 'avrei dimenticato', 'avrei reso'.

- I would go → andrei
- she would eat → mangerebbe
- we would help → aiuteremmo

### Past Perfect - Trapassato prossimo (Parole correlate: **said, aveva detto**)

'Had said' in inglese indica un'azione avvenuta prima di un'altra nel passato. In italiano usiamo il trapassato prossimo: 'aveva detto'.

- had eaten → aveva mangiato
- had gone → era andato
- had written → aveva scritto

### Negazione con Did not (Parole correlate: **did not, non, last**)

'Did not' + verbo base forma la negazione al Past Simple. In italiano usiamo 'non' + verbo al passato: 'non durò'.

- did not go → non andai
- did not see → non vidi
- did not work → non funzionò



13. I **waited** a few weeks. Then I talked to my mother. I **thought** she **might** be easier to convince than my father. Mother, I said, I **am eighteen years old** now. I cannot stop thinking about traveling. If I stay here I **will be** unhappy forever.

13. Aspettai alcune settimane. Poi parlai con mia madre. Pensavo che potesse essere più facile da convincere di mio padre. "Madre," dissi, "ho diciotto anni ora. Non posso smettere di pensare ai viaggi. Se rimango qui sarò infelice per sempre."

| Inglese     | Italiano         | Inglese  | Italiano   | Inglese            | Italiano      |
|-------------|------------------|----------|------------|--------------------|---------------|
| waited      | aspettai         | easier   | più facile | eighteen years old | diciotto anni |
| a few weeks | alcune settimane | convince | convincere | cannot             | non posso     |
| talked      | parlai           | than     | di         | stay               | rimango       |
| to          | da               | mother   | madre      | will be            | sarò          |
| she         | che lei          | said     | dissi      | unhappy            | infelice      |
| might       | potesse          | am       | ho         | forever            | per sempre    |



## Suggerimenti linguistici

### Passato remoto vs Imperfetto (Parole correlate: **waited, aspettai, thought, pensavo**)

'Waited' e 'talked' sono azioni complete (passato remoto), mentre 'thought' descrive uno stato mentale continuativo (imperfetto).

- I arrived → arrivai
- I was thinking → pensavo
- she left → partì

### Modal Verb 'Might' - Congiuntivo (Parole correlate: **might, potesse**)

'Might be' esprime possibilità nel passato. In italiano usiamo il congiuntivo imperfetto: 'potesse essere'.

- might go → potesse andare
- might have → potesse avere
- might know → potesse sapere

### Età in inglese vs italiano (Parole correlate: **am, eighteen years old, ho, diciotto anni**)

L'inglese usa 'to be + years old' per l'età. L'italiano usa 'avere + anni': 'I am 18 years old' → 'Ho 18 anni'.

- I am 20 → ho 20 anni
- she is 15 → ha 15 anni
- they are 30 → hanno 30 anni

### Future Simple con 'Will' (Parole correlate: **will be, sarò**)

L'inglese forma il futuro con 'will + verbo'. L'italiano usa il futuro semplice: 'will be' → 'sarò'.

- will go → andrò
- will eat → mangerò
- will sleep → dormirò



14. Please **talk** to Father, I continued. Ask him to let me **go** on just one voyage. If I do not like it I will come home. I promise. I will work **twice as hard** to **make up for** lost time. But my mother became very angry.

14. "Per favore parla con Padre," continuai. "Chiedigli di lasciarmi fare solo un viaggio. Se non mi piace tornerò a casa. Lo prometto. Lavorerò il doppio per recuperare il tempo perso." Ma mia madre diventò molto arrabbiata.

| Inglese   | Italiano   | Inglese            | Italiano        | Inglese       | Italiano         |
|-----------|------------|--------------------|-----------------|---------------|------------------|
| please    | per favore | on just one voyage | solo un viaggio | twice as hard | il doppio        |
| talk      | parla      | i do not           | non             | make up for   | recuperare       |
| father    | padre      | like it            | mi piace        | lost time     | il tempo perso   |
| continued | continuai  | will come          | tornerò         | became        | diventò          |
| ask him   | chiedigli  | i                  | lo              | very angry    | molto arrabbiata |
| let me    | lasciarmi  | promise            | prometto        |               |                  |
| go        | fare       | will work          | lavorerò        |               |                  |



## Suggerimenti linguistici

### Imperativo - Comandi diretti (Parole correlate: **talk, parla, Ask, Chiedigli**)

L'imperativo inglese usa il verbo base: 'talk', 'ask'. In italiano l'imperativo cambia forma: 'parla', 'chiedi'. Con pronomi diventa 'chiedigli' (chiedi+gli).

- go → vai
- eat → mangia
- listen → ascolta

### Let + pronome + verbo (Parole correlate: **let, me, go, lasciarmi**)

'Let me go' significa permettere. In italiano usiamo 'lasciare' + infinito: 'lasciarmi fare'. Il pronome si attacca all'infinito.

- let him speak → lascialo parlare
- let us eat → lasciaci mangiare
- let them play → lasciali giocare

### Comparativi - 'Twice as hard' (Parole correlate: **twice as hard, il doppio**)

'Twice as hard' significa 'due volte più duro'. In italiano diciamo semplicemente 'il doppio' per esprimere la stessa intensità.

- three times as much → il triplo
- half as big → la metà
- twice as fast → il doppio veloce

### Phrasal verb 'Make up for' (Parole correlate: **make up for, recuperare**)

'Make up for' è un phrasal verb che significa compensare o recuperare. In italiano usiamo 'recuperare' per il tempo perso.

- make up for mistakes → rimediare agli errori
- make up for lost time → recuperare il tempo perso
- make up for absence → compensare l'assenza



15. How **can** you **ask** this? she said. **Your father** **loves** you. He **wants** what is best for you. He **will** never **agree** to this foolish plan. And I **will not** **ask** him. I **will not** help you destroy **your life!**

15. "Come puoi chiedere questo?" disse. "Tuo padre ti ama. Vuole ciò che è meglio per te. Non accetterà mai questo piano folle. E io non glielo chiederò. Non ti aiuterò a distruggere la tua vita!"

| Inglese     | Italiano  | Inglese      | Italiano         | Inglese           | Italiano           |
|-------------|-----------|--------------|------------------|-------------------|--------------------|
| how         | come      | you          | ti               | this foolish plan | questo piano folle |
| ask         | chiederò  | wants        | vuole            | will not          | non                |
| she         | lei       | what is best | ciò che è meglio | him               | glielo             |
| said        | disse     | for you      | per te           | help              | aiuterò            |
| your father | tuo padre | will         | accetterà        | destroy           | distruggere        |
| loves       | ama       | agree        | accetterà        | your life         | la tua vita        |



## Suggerimenti linguistici

### Verbi modali - Can (potere) (Parole correlate: **can, ask**)

Il verbo modale 'can' esprime capacità o possibilità. In italiano diventa 'potere' e si coniuga: 'puoi' per 'you can'. Dopo 'can' il verbo principale resta all'infinito senza 'to'.

- can speak → posso parlare
- can you help? → puoi aiutare?
- can't understand → non posso capire

### Present Simple - Terza persona singolare (Parole correlate: **loves, wants**)

Nel Present Simple, i verbi con he/she/it prendono una -s: 'loves', 'wants'. In italiano la coniugazione cambia: 'ama', 'vuole'. Nota come il soggetto può essere omissso in italiano.

- she loves → (lei) ama
- he wants → (lui) vuole
- it works → funziona

### Future Simple - Will per il futuro (Parole correlate: **will, agree, will not**)

L'inglese usa 'will + infinito' per il futuro. L'italiano usa il futuro semplice con terminazioni specifiche: -ò, -ai, -à, -emo, -ete, -anno. 'Will not' diventa semplicemente 'non' prima del verbo.

- will go → andrò
- will not come → non verrò
- will help → aiuterò

### Possessivi - Your vs Tuo/Tua (Parole correlate: **Your father, your life**)

L'inglese ha un solo possessivo 'your' per tutti i casi. L'italiano distingue genere e numero: 'tuo' (maschile singolare), 'tua' (femminile singolare). Con i nomi di famiglia si omette l'articolo.

- your mother → tua madre
- your book → il tuo libro
- your ideas → le tue idee



16. But my mother **did tell** my father about our conversation. Later I **heard** what he **said**. He sighed deeply. He told her, If that boy stays home he **could** be happy. But if he goes to sea he will be the most miserable person on earth. I cannot give my permission.

16. Ma mia madre raccontò a mio padre della nostra conversazione. Più tardi sentii cosa disse. Sospirò profondamente. Le disse: "Se quel ragazzo resta a casa potrebbe essere felice. Ma se va per mare sarà la persona più infelice sulla terra. Non posso dare il mio permesso."

| Inglese          | Italiano             | Inglese  | Italiano      | Inglese                   | Italiano                |
|------------------|----------------------|----------|---------------|---------------------------|-------------------------|
| did              | raccontò             | deeply   | profondamente | be                        | sarà                    |
| tell             | raccontò             | told     | disse         | the most miserable person | la persona più infelice |
| my father        | a mio padre          | her      | a lei         | on                        | sulla                   |
| about            | della                | that boy | quel ragazzo  | earth                     | terra                   |
| our conversation | nostra conversazione | stays    | resta         | give                      | dare                    |
| later            | più tardi            | could    | potrebbe      | my permission             | il mio permesso         |
| heard            | sentii               | goes     | va            |                           |                         |
| sighed           | sospirò              | will     | sarà          |                           |                         |



## Suggerimenti linguistici

### Verbi ausiliari enfatici - 'did' (Parole correlate: **did, tell**)

L'inglese usa 'did' per enfatizzare azioni passate: 'did tell' significa 'raccontò davvero'. In italiano l'enfasi si ottiene con l'intonazione o parole come 'davvero'.

- I did go → sono andato davvero
- she did see → ha visto davvero
- we did finish → abbiamo finito davvero

### Past Simple - Verbi irregolari (Parole correlate: **heard, said**)

Molti verbi inglesi hanno forme irregolari al passato: 'hear' diventa 'heard', 'say' diventa 'said'. In italiano usiamo il passato remoto o passato prossimo.

- saw → vidi/ho visto
- went → andai/sono andato
- came → venni/sono venuto

### Condizionale - 'could' (Parole correlate: **could, potrebbe**)

'Could' è la forma condizionale di 'can'. Esprime possibilità o capacità ipotetica. In italiano usiamo il condizionale presente.

- I could help → potrei aiutare
- you could try → potresti provare
- they could come → potrebbero venire

### Superlativo - 'the most' (Parole correlate: **the most miserable, la persona più infelice**)

L'inglese forma il superlativo con 'the most' + aggettivo per parole lunghe. L'italiano usa 'il/la più' + aggettivo.

- the most beautiful → il più bello
- the most important → il più importante
- the most difficult → il più difficile



## Inglese

17. I **waited** almost a year. During this time my parents tried everything. They **wanted** me **to learn** a trade. They **wanted** me to work in a shop. But I refused. I **could** only think about ships and adventure. **Nothing else** interested me.

## Italiano

17. Aspettai quasi un anno. Durante questo periodo i miei genitori provarono tutto. Volevano che imparassi un mestiere. Volevano che lavorassi in un negozio. Ma rifiutai. Potevo solo pensare alle navi e all'avventura. Nient'altro mi interessava.

| Inglese   | Italiano       | Inglese  | Italiano   | Inglese      | Italiano      |
|-----------|----------------|----------|------------|--------------|---------------|
| almost    | quasi          | me       | che io     | think        | pensare       |
| a year    | un anno        | to learn | imparassi  | adventure    | all'avventura |
| during    | durante        | to work  | lavorassi  | nothing else | nient'altro   |
| this time | questo periodo | a shop   | un negozio | interested   | interessava   |
| tried     | provarono      | refused  | rifiutai   |              |               |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple vs Imperfetto (Parole correlate: **waited, wanted**)

'Waited' e 'tried' sono azioni complete nel passato (passato remoto). 'Wanted' descrive uno stato continuato (imperfetto in italiano).

- I waited → aspettai
- I wanted → volevo
- I lived → vivevo

### Want + infinito (Parole correlate: **wanted, to learn**)

L'inglese usa 'want + to + infinito'. L'italiano può usare 'volere che + congiuntivo' quando c'è un soggetto diverso.

- I want to go → voglio andare
- They want me to study → vogliono che io studi
- She wants him to come → vuole che lui venga

### Could - Capacità passata (Parole correlate: **could, potevo**)

'Could' esprime capacità nel passato. In italiano usiamo l'imperfetto di 'potere': potevo, potevi, poteva.

- I could swim → potevo nuotare
- she could speak → poteva parlare
- we could see → potevamo vedere

### Nothing else - Pronomi indefiniti (Parole correlate: **Nothing else, Nient'altro**)

'Nothing else' significa 'nient'altro'. 'Nothing' è un pronome indefinito negativo che rende negativa la frase.

- nothing new → niente di nuovo
- something else → qualcos'altro
- everything else → tutto il resto

## Inglese

## Italiano



18. Then one day I **went** to Hull. I had no plan to run away. I **was** just **visiting**. But in Hull I met a friend. **His father** owned a ship going to London. **Come** with me! my friend said.

18. Poi un giorno andai a Hull. Non avevo nessun piano di scappare. Stavo solo visitando. Ma a Hull incontrai un amico. Suo padre possedeva una nave diretta a Londra. "Vieni con me!" disse il mio amico.

| Inglese  | Italiano     | Inglese    | Italiano  | Inglese   | Italiano     |
|----------|--------------|------------|-----------|-----------|--------------|
| went     | andai        | visiting   | visitando | going     | diretta      |
| hull     | hull         | met        | incontrai | london    | londra       |
| no plan  | nessun piano | a friend   | un amico  | come      | vieni        |
| run away | scappare     | his father | suo padre | my friend | il mio amico |
| was      | stavo        | owned      | possedeva |           |              |
| just     | solo         | a ship     | una nave  |           |              |



## Suggerimenti linguistici

### Verbi irregolari al passato - 'went' (Parole correlate: **went, andai**)

'Go' diventa 'went' al Past Simple. È uno dei verbi più irregolari dell'inglese. In italiano 'andare' ha forme irregolari al passato remoto.

- I went → andai
- she went → andò
- we went → andammo

### Past Continuous - 'was/were + -ing' (Parole correlate: **was, visiting**)

Il Past Continuous descrive azioni in corso nel passato. 'Was visiting' indica un'azione prolungata. In italiano usiamo l'imperfetto.

- was reading → stavo leggendo
- were playing → stavano giocando
- was working → stava lavorando

### Aggettivi possessivi - 'his' (Parole correlate: **His father, Suo padre**)

'His' significa 'suo' (di lui). In inglese l'aggettivo possessivo concorda con il possessore, in italiano con l'oggetto posseduto.

- his book → il suo libro
- her car → la sua macchina
- their house → la loro casa

### Imperativo - Comandi diretti (Parole correlate: **Come, Vieni**)

L'imperativo inglese usa la forma base del verbo senza 'to'. 'Come!' è un comando diretto. In italiano coniughiamo: vieni, venga, veniamo.

- Go! → Vai!
- Listen! → Ascolta!
- Help me! → Aiutami!



19. It **will cost** you nothing, he continued. **My father's ship** has space. London is exciting. You **will** love it! I **should have said** no. I **should have** gone home. But I **did not think**. I **did not** pray.

19. "Non ti costerà niente," continuò. "La nave di mio padre ha spazio. Londra è emozionante. Ti piacerà!" Avrei dovuto dire di no. Sarei dovuto tornare a casa. Ma non pensai. Non pregai.

| Inglese          | Italiano             | Inglese  | Italiano     | Inglese | Italiano |
|------------------|----------------------|----------|--------------|---------|----------|
| it               | ti                   | space    | spazio       | no      | di no    |
| will             | piacerà              | exciting | emozionante  | gone    | tornare  |
| cost             | costerà              | love     | piacerà      | did     | non      |
| nothing          | niente               | should   | sarei dovuto | think   | pensai   |
| my father's ship | la nave di mio padre | have     | sarei dovuto | pray    | pregai   |
| has              | ha                   | said     | dire         |         |          |



## Suggerimenti linguistici

### Future Simple - 'will' (Parole correlate: **will, cost, costerà**)

'Will' forma il futuro semplice in inglese. 'Will cost' diventa 'costerà'. In italiano il futuro si forma aggiungendo terminazioni specifiche al verbo.

- will go → andrò
- will see → vedrò
- will be → sarò

### Possessivo con apostrofo - Father's (Parole correlate: **My father's ship, La nave di mio padre**)

L'apostrofo + s indica possesso in inglese. 'My father's ship' significa 'la nave di mio padre'. In italiano usiamo 'di' per il possesso.

- John's book → il libro di John
- the girl's cat → il gatto della ragazza
- students' work → il lavoro degli studenti

### Should have - Condizionale passato (Parole correlate: **should, have, said**)

'Should have' + participio passato esprime rimpianto per azioni non fatte. In italiano usiamo il condizionale passato: avrei dovuto, sarei dovuto.

- should have done → avrei dovuto fare
- should have known → avrei dovuto sapere
- should have left → sarei dovuto partire

### Negazione enfatica - did not (Parole correlate: **did, not, think**)

'Did not' enfatizza la negazione nel Past Simple. 'I did not think' è più forte di 'I didn't think'. In italiano la negazione 'non' precede il verbo.

- did not go → non andai
- did not see → non vidi
- did not want → non volli



20. **On September 1st**, 1651, I **stepped onto** that ship. I did not **write** to my parents. I did not **ask for** my father's blessing. It was the beginning of all my troubles. The ship left Hull and entered the open sea.

20. Il 1° settembre 1651, salii su quella nave. Non scrissi ai miei genitori. Non chiesi la benedizione di mio padre. Fu l'inizio di tutti i miei guai. La nave lasciò Hull ed entrò in mare aperto.

| Inglese       | Italiano     | Inglese              | Italiano                 | Inglese      | Italiano       |
|---------------|--------------|----------------------|--------------------------|--------------|----------------|
| on            | il           | my parents           | miei genitori            | all          | tutti          |
| september 1st | 1° settembre | ask                  | chiesi                   | my troubles  | i miei guai    |
| 1651          | 1651         | for                  | la                       | the ship     | la nave        |
| stepped       | salii        | my father's blessing | benedizione di mio padre | left         | lasciò         |
| onto          | su           | it                   | fu                       | and          | ed             |
| that ship     | quella nave  | was                  | fu                       | entered      | entrò          |
| write         | scrissi      | the beginning        | l'inizio                 | the open sea | in mare aperto |
| to            | ai           | of                   | di                       |              |                |



## Suggerimenti linguistici

### Date - Espressioni temporali (Parole correlate: **On, September 1st**)

In inglese le date si scrivono con numeri ordinali (1st, 2nd, 3rd). 'On September 1st' significa 'il 1° settembre'. Nota l'uso di 'on' per date specifiche.

- on May 5th → il 5 maggio
- on January 1st → il 1° gennaio
- on December 25th → il 25 dicembre

### Phrasal verb - 'stepped onto' (Parole correlate: **stepped, onto**)

'Step onto' è un phrasal verb che significa 'salire su'. 'Onto' indica movimento verso una superficie. In italiano usiamo 'salire su'.

- jump onto → saltare su
- climb onto → arrampicarsi su
- get onto → salire su

### Past Simple irregolare - 'wrote' (Parole correlate: **write, scrissi**)

'Write' diventa 'wrote' al Past Simple. È un verbo irregolare. In italiano 'scrivere' ha forme irregolari al passato remoto: scrissi.

- write-wrote → scrivere-scrissi
- take-took → prendere-presi
- give-gave → dare-diedi

### Ask for - Chiedere qualcosa (Parole correlate: **ask, for**)

'Ask for' significa 'chiedere' qualcosa. 'For' specifica cosa si chiede. In italiano usiamo solo 'chiedere' seguito dall'oggetto.

- ask for help → chiedere aiuto
- ask for permission → chiedere permesso
- ask for advice → chiedere consiglio



## Inglese

21. Immediately the wind **began to blow**. The waves grew **bigger and bigger**. I **had never been** on a ship before. I became terribly sick. My stomach turned. My head spun. But **worse than** the sickness was the fear.

## Italiano

21. Immediatamente il vento cominciò a soffiare. Le onde diventavano sempre più grandi. Non ero mai stato su una nave prima. Diventai terribilmente malato. Il mio stomaco si rivoltava. La mia testa girava. Ma peggio del malessere era la paura.

| Inglese           | Italiano          | Inglese    | Italiano       | Inglese      | Italiano     |
|-------------------|-------------------|------------|----------------|--------------|--------------|
| immediately       | immediatamente    | had        | ero            | turned       | si rivoltava |
| the wind          | il vento          | been       | stato          | my head      | la mia testa |
| began             | cominciò          | on         | su             | spun         | girava       |
| blow              | soffiare          | before     | prima          | worse        | peggio       |
| the waves         | le onde           | became     | diventai       | than         | del          |
| grew              | diventavano       | terribly   | terribilmente  | the sickness | malessere    |
| bigger and bigger | sempre più grandi | my stomach | il mio stomaco | the fear     | la paura     |



## Suggerimenti linguistici

### Begin + to + infinito (Parole correlate: **began, to, blow**)

'Begin to' + infinito indica l'inizio di un'azione. 'Began to blow' significa 'cominciò a soffiare'. In italiano usiamo 'cominciare a' + infinito.

- start to rain → cominciare a piovere
- begin to understand → cominciare a capire
- start to work → cominciare a lavorare

### Comparativo ripetuto - 'bigger and bigger' (Parole correlate: **bigger and bigger, sempre più grandi**)

La ripetizione 'bigger and bigger' esprime un aumento progressivo. In italiano usiamo 'sempre più' + aggettivo.

- faster and faster → sempre più veloce
- better and better → sempre meglio
- worse and worse → sempre peggio

### Past Perfect - had + participio (Parole correlate: **had, never, been**)

'Had never been' è Past Perfect, indica un'azione mai avvenuta prima di quel momento passato. In italiano usiamo il trapassato prossimo.

- had seen → avevo visto
- had done → avevo fatto
- had gone → ero andato

### Comparativo - 'worse than' (Parole correlate: **worse, than**)

'Worse' è il comparativo irregolare di 'bad'. 'Worse than' significa 'peggio di/del'. In italiano 'peggio' è invariabile.

- better than → meglio di
- worse than → peggio di
- more than → più di



## Inglese

22. **The storm** **grew** stronger. **The ship** **climbed up** giant waves. Then it **crashed down** into deep valleys of water. Each time we **went down** I thought we **would** never **come up** again. I was certain we **would** all die. **The waves** **would be** my grave.

## Italiano

22. La tempesta diventò più forte. La nave salì su onde giganti. Poi si schiantò in profonde valli d'acqua. Ogni volta che scendevamo pensavo che non saremmo mai risaliti di nuovo. Ero certo che saremmo morti tutti. Le onde sarebbero state la mia tomba.

| Inglese      | Italiano     | Inglese      | Italiano       | Inglese  | Italiano        |
|--------------|--------------|--------------|----------------|----------|-----------------|
| the storm    | la tempesta  | into         | in             | come up  | risaliti        |
| grew         | diventò      | deep valleys | profonde valli | certain  | certo           |
| stronger     | più forte    | of water     | d'acqua        | die      | morti           |
| climbed up   | salì su      | each time    | ogni volta     | would be | sarebbero state |
| giant waves  | onde giganti | we           | che            | my grave | la mia tomba    |
| it           | si           | went down    | scendevamo     |          |                 |
| crashed down | schiantò     | would        | saremmo        |          |                 |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple - Passato semplice (Parole correlate: **grew, climbed up, crashed down**)

L'inglese usa il Past Simple per azioni completate nel passato. 'Grew', 'climbed', 'crashed' sono tutti Past Simple. In italiano usiamo il passato remoto o l'imperfetto a seconda del contesto.

- he grew → lui diventò
- she climbed → lei salì
- it crashed → si schiantò

### Phrasal Verbs - Verbi frasali (Parole correlate: **climbed up, crashed down, went down, come up**)

I phrasal verbs come 'climbed up', 'crashed down', 'went down', 'come up' combinano un verbo con una preposizione. In italiano spesso diventano un singolo verbo con significato specifico.

- go down → scendere
- come up → risalire
- fall down → cadere

### Would - Condizionale (Parole correlate: **would, would be**)

L'inglese usa 'would' per il condizionale. In italiano usiamo le forme condizionali del verbo: sarei, saresti, sarebbe, saremmo, sareste, sarebbero.

- I would go → andrei
- we would die → moriremmo
- they would be → sarebbero

### Articolo + Nome - Concordanza di genere (Parole correlate: **The storm, The ship, The waves**)

In inglese 'the' è invariabile. In italiano l'articolo concorda con il genere e numero del nome: 'the storm' (femminile) → 'la tempesta', 'the waves' (plurale) → 'le onde'.

- the sea → il mare
- the boat → la barca
- the sailors → i marinai



## Inglese

23. We **drank**. We **laughed**. And in one night I **forgot** all my promises to God. I **forgot** **my fear**. I **forgot** my father's wisdom. The ocean **was** calm. **So** **was** **my conscience**. I **pushed away** all serious thoughts. When they tried to return I **drank** more punch.

## Italiano

23. Bevemmo. Ridemmo. E in una notte dimenticai tutte le mie promesse a Dio. Dimenticai la mia paura. Dimenticai la saggezza di mio padre. L'oceano era calmo. Lo era anche la mia coscienza. Allontanai tutti i pensieri seri. Quando cercarono di tornare bevvi più punch.

| Inglese         | Italiano              | Inglese            | Italiano                 | Inglese              | Italiano               |
|-----------------|-----------------------|--------------------|--------------------------|----------------------|------------------------|
| we              | noi                   | god                | dio                      | my conscience        | anche la mia coscienza |
| drank           | bevvi                 | my fear            | la mia paura             | pushed away          | allontanai             |
| laughed         | ridemmo               | my father's wisdom | la saggezza di mio padre | all serious thoughts | tutti i pensieri seri  |
| one night       | una notte             | the ocean          | l'oceano                 | tried                | cercarono              |
| forgot          | dimenticai            | calm               | calmo                    | return               | tornare                |
| all my promises | tutte le mie promesse | so                 | lo                       | more punch           | più punch              |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple - Passato remoto (Parole correlate: **drank, laughed, forgot**)

L'inglese usa il Past Simple per azioni completate nel passato. 'Drank' e 'laughed' sono forme irregolari del passato. In italiano usiamo il passato remoto per azioni lontane e concluse.

- I drank → bevvi
- we laughed → ridemmo
- I forgot → dimenticai

### Possessivi - My/Your/His (Parole correlate: **my fear, my father's, my conscience**)

In inglese il possessivo 'my' viene prima del nome. In italiano 'mio/mia' si usa con l'articolo: 'my fear' diventa 'la mia paura'. Nota che 'my father's wisdom' usa il genitivo sassone ('s).

- my book → il mio libro
- my house → la mia casa
- father's car → la macchina del padre

### So + Verbo ausiliare (Parole correlate: **So, was**)

L'inglese usa 'So was' per dire 'anche'. È una forma abbreviata che significa 'it was so too'. In italiano diciamo 'Lo era anche' o semplicemente 'anche'.

- So was I → Lo ero anch'io
- So did he → Anche lui
- So is she → Anche lei

### Phrasal Verbs - Push away (Parole correlate: **pushed away**)



'Push away' è un phrasal verb che significa allontanare. In inglese il verbo e la particella formano un'unità di significato. Altri esempi comuni sono 'give up', 'look for', 'turn on'.

- push away → allontanare
- give up → arrendersi
- look for → cercare

## Inglese

24. By noon the waves **were** like mountains. Our ship **went up and down, up and down. Water crashed** over the deck. **Once, twice**, we thought our anchor had **broken loose**. The captain ordered another anchor thrown out. Now we had two anchors holding us.

## Italiano

24. A mezzogiorno le onde erano come montagne. La nostra nave andava su e giù, su e giù. L'acqua si schiantava sopra il ponte. Una volta, due volte, pensavamo che la nostra ancora si fosse staccata. Il capitano ordinò di gettare un'altra ancora. Ora avevamo due ancore che ci tenevano fermi.

| Inglese     | Italiano       | Inglese      | Italiano             | Inglese        | Italiano        |
|-------------|----------------|--------------|----------------------|----------------|-----------------|
| by noon     | a mezzogiorno  | crashed      | si schiantava        | the captain    | il capitano     |
| were        | erano          | over         | sopra                | ordered        | ordinò          |
| like        | come           | the deck     | il ponte             | another anchor | un'altra ancora |
| mountains   | montagne       | once, twice  | una volta, due volte | thrown out     | di gettare      |
| our ship    | la nostra nave | thought      | pensavamo            | two anchors    | due ancore      |
| went        | andava         | our anchor   | la nostra ancora     | holding        | che tenevano    |
| up and down | su e giù       | had          | avevamo              | us             | fermi           |
| water       | l'acqua        | broken loose | staccata             |                |                 |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple vs Imperfetto (Parole correlate: **were, went, crashed**)

L'inglese usa il Past Simple per azioni passate. L'italiano spesso usa l'imperfetto per descrivere situazioni continue nel passato: 'were' → 'erano', 'went' → 'andava'.

- the sea was rough → il mare era agitato
- waves crashed → le onde si schiantavano
- the ship moved → la nave si muoveva

### Phrasal Verbs - 'Break loose' (Parole correlate: **broken loose, staccata**)

L'inglese usa 'break loose' come verbo frasale che significa 'staccarsi' o 'liberarsi'. In italiano diventa un verbo singolo: 'staccarsi'.

- break free → liberarsi
- come loose → allentarsi
- get loose → sciogliersi

### Ripetizione per enfasi (Parole correlate: **up and down, su e giù**)

L'inglese ripete 'up and down, up and down' per enfatizzare il movimento continuo. L'italiano mantiene la stessa ripetizione 'su e giù, su e giù' per lo stesso effetto drammatico.



- again and again → ancora e ancora
- over and over → più e più volte
- back and forth → avanti e indietro

## Articoli con sostanze (Parole correlate: **Water, L'acqua**)

L'inglese può omettere l'articolo con sostanze generiche: 'Water crashed'. L'italiano preferisce l'articolo determinativo: 'L'acqua si schiantava'.

- wind blew → il vento soffiava
- rain fell → la pioggia cadeva
- snow covered → la neve copriva

## Inglese

25. So they **cut** **the front mast**. CRACK! It **fell** into the sea. But now **the main mast** shook terribly. It was going to break the ship apart. They **had to** **cut** that too. Now we had no masts at all. We were **like** **a cork** in the water.

## Italiano

25. Così tagliarono l'albero anteriore. CRACK! Cadde nel mare. Ma ora l'albero maestro tremava terribilmente. Stava per spezzare la nave a pezzi. Dovevano tagliare anche quello. Ora non avevamo più alberi. Eravamo come un sughero nell'acqua.

| Inglese        | Italiano           | Inglese       | Italiano         | Inglese   | Italiano      |
|----------------|--------------------|---------------|------------------|-----------|---------------|
| so             | così               | the sea       | mare             | that      | quello        |
| cut            | tagliare           | the main mast | l'albero maestro | no masts  | nessun albero |
| the front mast | l'albero anteriore | shook         | tremava          | at all    | affatto       |
| crack          | crack              | was going to  | stava per        | were      | eravamo       |
| it             | esso               | break         | spezzare         | a cork    | un sughero    |
| fell           | cadde              | apart         | a pezzi          | in        | nell          |
| into           | nel                | had to        | dovevano         | the water | acqua         |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple - Azioni concluse (Parole correlate: **cut, fell**)

L'inglese usa il Past Simple per azioni completate nel passato. 'Cut' e 'fell' sono forme irregolari del Past Simple. In italiano usiamo il passato remoto o l'imperfetto a seconda del contesto.

- they cut → tagliarono
- it fell → cadde
- we saw → vedemmo

### Articolo + Aggettivo + Nome (Parole correlate: **the front mast, the main mast**)

In inglese, l'aggettivo precede sempre il nome: 'the front mast' (l'albero anteriore), 'the main mast' (l'albero maestro). L'articolo, l'aggettivo e il nome formano un'unità.

- the big ship → la grande nave
- a small boat → una piccola barca
- the old captain → il vecchio capitano



## Verbi modali al passato - 'Had to' (Parole correlate: **had to, cut**)

'Had to' esprime obbligo o necessità nel passato. Si traduce con 'dovere' all'imperfetto. Dopo i verbi modali in inglese si usa l'infinito senza 'to'.

- I had to go → dovevo andare
- she had to work → doveva lavorare
- we had to leave → dovevamo partire

## Similitudini con 'Like' (Parole correlate: **like, a cork**)

'Like' introduce paragoni e similitudini. In italiano usiamo 'come'. 'We were like a cork' significa che la nave si comportava come un sughero.

- like a bird → come un uccello
- like the wind → come il vento
- like children → come bambini

### Inglese

26. So I **went** to the pumps. I worked harder than I had ever worked in my life. We all did. **Our hands bled.** **Our backs** broke. But we **kept pumping.** The water **kept coming in.** We **were losing** the battle. The ship **was dying.**

### Italiano

26. Così sono andato alle pompe. Ho lavorato più duramente di quanto avessi mai lavorato in vita mia. Tutti noi l'abbiamo fatto. Le nostre mani sanguinavano. Le nostre schiene si spezzavano. Ma continuavamo a pompare. L'acqua continuava a entrare. Stavamo perdendo la battaglia. La nave stava morendo.

| Inglese      | Italiano      | Inglese   | Italiano          | Inglese    | Italiano     |
|--------------|---------------|-----------|-------------------|------------|--------------|
| went         | sono andato   | did       | l'abbiamo fatto   | coming in  | a entrare    |
| to the pumps | alle pompe    | our hands | le nostre mani    | were       | stavamo      |
| worked       | lavorato      | bled      | sanguinavano      | losing     | perdendo     |
| harder       | più duramente | our backs | le nostre schiene | the battle | la battaglia |
| than         | di quanto     | broke     | si spezzavano     | was        | stava        |
| had          | avessi        | kept      | continuavamo      | dying      | morendo      |
| ever         | mai           | pumping   | a pompare         |            |              |
| in my life   | in vita mia   | the water | l'acqua           |            |              |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple - Passato prossimo vs Imperfetto (Parole correlate: **went, bled**)

L'inglese usa il Past Simple per azioni completate ('went', 'worked') e azioni continue nel passato ('bled', 'broke'). L'italiano distingue tra passato prossimo per azioni complete e imperfetto per azioni continue o ripetute.

- I went → sono andato
- it bled → sanguinava
- we worked → abbiamo lavorato

### Articolo + Possessivo + Nome (Parole correlate: **Our hands, Our backs**)



In inglese si dice 'our hands', 'our backs'. In italiano l'articolo viene prima del possessivo: 'le nostre mani', 'le nostre schiene'. Nota che concordano in genere e numero.

- my book → il mio libro
- your house → la tua casa
- their friends → i loro amici

## Past Continuous - Stare + gerundio (Parole correlate: **were, losing, was, dying**)

L'inglese usa 'was/were + -ing' per azioni in corso nel passato. L'italiano usa 'stare' all'imperfetto + gerundio: 'was dying' diventa 'stava morendo'.

- was working → stavo lavorando
- were running → stavano correndo
- was sleeping → stava dormendo

## Keep + -ing - Continuare a + infinito (Parole correlate: **kept, pumping, coming in**)

L'inglese 'keep + -ing' esprime un'azione che continua. In italiano si usa 'continuare a + infinito': 'kept pumping' diventa 'continuavamo a pompare'.

- keep trying → continuare a provare
- kept walking → continuava a camminare
- keep studying → continua a studiare

### Inglese

27. Finally, finally, we **reached** the shore. Men **pulled** our boat onto the sand. We **were** safe. Alive. I **fell** on the beach and could not get up. I **was** alive but I felt dead inside. God **had saved** me but why? I **did not deserve** it.

### Italiano

27. Finalmente, finalmente, raggiungemmo la riva. Gli uomini tirarono la nostra barca sulla sabbia. Eravamo salvi. Vivi. Caddi sulla spiaggia e non potevo alzarmi. Ero vivo ma mi sentivo morto dentro. Dio mi aveva salvato ma perché? Non lo meritavo.

| Inglese          | Italiano               | Inglese   | Italiano | Inglese   | Italiano   |
|------------------|------------------------|-----------|----------|-----------|------------|
| finally, finally | finalmente, finalmente | onto      | sulla    | could not | non potevo |
| reached          | raggiungemmo           | the sand  | sabbia   | get up    | alzarmi    |
| the shore        | la riva                | safe      | salvi    | felt      | mi sentivo |
| men              | gli uomini             | alive     | vivo     | had       | aveva      |
| pulled           | tirarono               | fell      | caddi    | saved     | salvato    |
| our boat         | la nostra barca        | the beach | spiaggia | deserve   | meritavo   |



## Suggerimenti linguistici

### Past Simple - Azioni completate nel passato (Parole correlate: **reached, pulled, fell**)

I verbi 'reached', 'pulled' e 'fell' usano il Past Simple per azioni completate. In italiano usiamo il passato remoto per azioni lontane e concludere: 'raggiungemmo', 'tirarono', 'caddi'.

- we reached → raggiungemmo
- they pulled → tirarono
- I fell → caddi



## Verbo 'to be' al passato - Was/Were (Parole correlate: **were, was**)

Il verbo 'to be' ha forme irregolari al passato: 'was' per I/he/she/it e 'were' per you/we/they. In italiano usiamo l'imperfetto 'ero/eravamo' per stati nel passato.

- I was → ero
- we were → eravamo
- they were → erano

## Past Perfect - Had + participio passato (Parole correlate: **had, saved**)

Il Past Perfect ('had saved') indica un'azione avvenuta prima di un'altra nel passato. Si forma con 'had' + participio passato. In italiano usiamo il trapassato prossimo.

- had saved → aveva salvato
- had eaten → aveva mangiato
- had gone → era andato

## Negazione al passato - Did not (Parole correlate: **did not, deserve**)

Per negare al Past Simple, l'inglese usa 'did not' + infinito. Il verbo principale resta all'infinito: 'did not deserve'. In italiano coniughiamo normalmente con 'non'.

- did not deserve → non meritavo
- did not go → non andai
- did not see → non vidi

### Inglese

28. Then he got angry. His son **had told** him my story. **What kind of fool runs away** from a good father? **What kind of fool throws away** a comfortable life? I **would** not **sail** with you again for a thousand pounds! You bring bad luck! You cause death!

### Italiano

28. Poi si arrabbiò. Suo figlio gli aveva raccontato la mia storia. "Che tipo di sciocco scappa da un buon padre? Che tipo di sciocco butta via una vita comoda? Non navigherei con te di nuovo per mille sterline! Porti sfortuna! Causi la morte!"

| Inglese           | Italiano            | Inglese            | Italiano        | Inglese           | Italiano       |
|-------------------|---------------------|--------------------|-----------------|-------------------|----------------|
| got               | si arrabbiò         | away               | via             | a thousand pounds | mille sterline |
| his son           | suo figlio          | from               | da              | bring             | porti          |
| told              | raccontato          | a good father      | un buon padre   | bad luck          | sfortuna       |
| him               | gli                 | throws             | butta           | cause             | causi          |
| my story          | la mia storia       | a comfortable life | una vita comoda | death             | la morte       |
| what kind of fool | che tipo di sciocco | would              | navigherei      |                   |                |
| runs              | scappa              | sail               | navigare        |                   |                |



## Suggerimenti linguistici

### Past Perfect - Trapassato prossimo (Parole correlate: **had, told**)

L'inglese usa 'had + past participle' per azioni avvenute prima di un'altra azione nel passato. 'Had told' diventa 'aveva raccontato' in italiano.



- had eaten → aveva mangiato
- had seen → aveva visto
- had arrived → era arrivato

## Phrasal Verbs - 'Run away' e 'Throw away' (Parole correlate: **runs, away, throws**)

I phrasal verbs inglesi combinano un verbo con una particella. 'Run away' (scappare) e 'throw away' (buttare via) usano 'away' per indicare allontanamento.

- go away → andare via
- give away → regalare
- take away → portare via

## Conditional - Would (Parole correlate: **would, sail**)

'Would' esprime il condizionale in inglese. In italiano usiamo la forma condizionale del verbo: 'would sail' diventa 'navigherei'.

- would go → andrei
- would eat → mangerei
- would speak → parlerei

## Domande retoriche - 'What kind of... ' (Parole correlate: **What kind of fool**)

'What kind of' introduce domande sulla tipologia o natura di qualcosa. Si traduce con 'Che tipo di' per esprimere incredulità o critica.

- What kind of person → Che tipo di persona
- What kind of job → Che tipo di lavoro
- What kind of life → Che tipo di vita